Content:

Zivko Gruevski, President of the Board

The Euro-Balkan Institute
The organizational structure of the Euro-Balkan Institute
Electronic News Archive (ENA)
Research and Analysis Department
The Research Center in Gender Studies (RCGS)
Center for Public Administration and Public Policy
Ohrid Summer University (OSU)

PROJECTS 2002

Research Center in Gender Studies
Research Projects in Gender Studies realized during 2002
Identities: Journal for Politics, Gender and Culture
Publication and translation projects
Translations in Macedonian
Oral History Projects
Workshop ‘Curriculum Development for the Gender Studies in Southeastern Europe’
Theory and Praxis of Feminism and Psychoanalysis: Gender in the Politics of the Clinic
School for Gender and Politics

Information and Documentation Unit
Women’s Election Press-Center

Center for Public Administration and Public Policy
Training of Civil Servants
  • Program and Project Management
  • Civil Servants Performance Assessments Systems
  • The Adequacy of the Positions in the Local Administration with the System of Positions from the Law on Civil Servants
Macedonian Government Communications Training Program
Regional Forum: ‘Ethics in the Civil Service: Current Status, Efforts and Mechanisms to Enhance Ethics’
Ohrid Summer University (OSU) 2002
- Ohrid Summer School in History of Art: ‘United People, Divided Nations. Journey through History of Arts’
- Ohrid Summer School in Philosophy: Critical Debates in Contemporary Philosophy: ‘Historicism and Difference versus Universalism’
- Ohrid Summer School in Economics and Demography: ‘Contemporary Demographic Processes and the Future of the Balkans’
- Ohrid Summer School in ‘Conflict Management’
- Ohrid Summer University: ‘Religion, Identities and Politics’

Round Tables and Conferences
- ‘Macedonia and Albania toward Better Mutual Understanding and Recognition’
- ‘Intellectuals on the Development of the Republic of Macedonia’

Capacity Building – Fundraising Consultancy
AVID Program – Freedom House

Euro-Balkan Institute Staff
Founders
Members of the Board
Associates 2002
Collaboration and Partnership
Donors
Plans for the Upcoming Year
Budget
Behind us is one more, third consecutive year of existence of the Euro-Balkan Institute. The year, which will be remembered by extraordinary number of activities, but also the year in which the Institute has failed to implement part of intended projects. On one hand, just one look through the unrealized projects points clearly on still existent vulnerability of Euro-Balkan Institute to external factors. On the other hand it turned out that still unstable Macedonian institutions are not able to proceed with necessary reform performances in the year the parliamentary elections were held. Observing from our point of view, those two obstacles are among many other challenges that must be overcame in the years that follow. This task, no matter how difficult it appears in our Macedonian reality, is possible to be fulfilled. Up to now, our experiences confirm this claim.

Having conditions of ethnically divided NGO’s and reduced contacts between them, Euro-Balkan Institute together with Foundation Open Society Institute-Macedonia has launched the project ‘Intellectuals for the Development of the Republic of Macedonia’. The project whose main objective was and still is to gather Macedonians and Albanians along with members of other ethnic communities and to encourage them to discuss jointly the crucial problems inter-ethnic relations and an overall development of the Republic of Macedonia are posed to. Patience, persistence and clear standing towards all these issues enabled successful implementation of this project. This what in the very first moment appeared as differences not possible to overcome turned out to be only common prejudices. Something which is easy to eliminate with just a small dose of understanding, competence and trust.

The intentions for enhancing widening and deepening of the knowledge are the basic challenge for Euro-Balkan Institute to proceed with the Ohrid Summer University project. The project that succeeds the fifth year in row to gather around one hundred of young scholars from Central, Eastern and South-Eastern Europe. This little but structurally real alternative university offers to its participants the latest academic knowledge in different fields of human science. Accomplished results confirmed also by independent evaluators’ feedback proves that Ohrid Summer University should continue with its activities, aiming at transformation into permanent, informal-alternative, regional academic institution.

The commitment for the development of the regional cooperation was also present in other projects of the Euro-Balkan Institute. In this regard the project on ‘Macedonia and Albania toward Better Mutual Understanding and Recognition’ is of exceptional importance. The project which was based on previously conducted researches by Euro-Balkan Institute in Macedonia and Institute for Democracy and Mediation from Tirana in Albania succeeded for the first time to gather in one place representatives of both countries governments, MP’s, diplomats, analysts, journalists, local authorities and civil sector, to discuss the challenges in relations between two neighboring countries and the ways for their improvement. Once again the same impression prevailed. Prejudices and
ignorance are practically the main burden in bilateral relations. This is exactly the issue Euro-Balkan Institute together with its partners will strive to soften.

We are deeply aware that the regional cooperation is of major importance, but not the only pre-condition for faster integration of the Republic of Macedonia into EU. Thus, the Euro-Balkan Institute has directed enormous efforts towards public administration reforms. In this case it emerged how much the successful implementation of various projects is dependent on smooth and developed collaboration with respective state institutions. Hence, the cooperation with Civil Servants Agency should serve as an example for further collaboration, especially bearing in mind the importance and seriousness of the projects Euro-Balkan Institute plans to implement in the near future.

It is said that there are no efficient democracy and stable institutions without the developed system of civil society. But it is also said that all of this is not possible without high level of gender-sensibility. Precisely because of that we launched the project on ‘School for Gender and Politics’ aimed at NGO-community. That project despite the financial troubles we were posed to will also continue next year. Huge interest proved by a great number of applicants for participation in the school and highly esteemed results are a must for this project to go on.

The above-mentioned hurdles, which emerged during the implementation of last year activities, suggest that the Euro-Balkan Institute basic goal would be ensuring its entire sustainability in this complex social environment. Twenty-four full-time employees and over sixty associates are the guarantee that the goal will be achieved. Nonetheless the structure of new-elected Board of the Euro-Balkan Institute clearly stresses the value of the Institute and the serious attention that is paid to it by Macedonian political, business and academic circles.

Zivko Gruevski
President of the Board
THE EURO-BALKAN INSTITUTE

Euro-Balkan is a non-governmental, non-partisan and non-profit think-tank institution. Its mission is dissemination, consent and implementation of European Union ideas and policies, and promotion of transatlantic cooperation and interdependence.

Euro-Balkan strives to contribute to the sustainable development of the Republic of Macedonia. It advocates regional integration and emanation of an authentic European identity, culture and civic society on the Balkans. Euro-Balkan drafts complex and professional analyses for policy-makers in the spirit of regional cooperation and integration, ever so needed in the region.

The organizational structure of the Euro-Balkan Institute

- Electronic News Archive
- Research and Analysis Department
- Research Center in Gender Studies
- Center for Public Administration and Public Policy
- Ohrid Summer University

Electronic News Archive (ENA)

The only electronic database of printed media in Macedonia, Electronic News Archive, started its operations in October 1999. By the end of 2002, ENA archived 70,000 articles from eight dailies and six weeklies published in Macedonia, in the Macedonian as well as in the Albanian language. Besides the continuation of the full coverage of printed media news and analyses of the current developments in Macedonian society, a long-term objective of ENA is to enrich its database with printed media coverage of the crucial events in the period of the dissolution of SFR Yugoslavia and establishment of the Republic of Macedonia as an independent state.

ENA facilitates:
- Research based and investigative journalism
- Social researchers of various kinds: historians, sociologists, political scientists and media specialists to whom the press is the major source of information of the contemporary history
- Government institutions
- General public seeking information and civic knowledge

From 2001, ENA is available through Internet.
Research and Analysis Department

The purpose of the Research and Analysis Department of Euro-Balkan is to provide regular information and analyses of the international political, economic and security relations. Particular attention is paid to the international relations of Macedonia, the region of the Balkan and the European integrations. The services of the department are primarily designed to suit the needs of the senior governmental officials, business professionals, the media and the civil sector.

Research and Analysis Department of the Euro-Balkan Institute provides daily information briefing (‘Daily news’) about the most important events in the world during 24 hours, weekly analyses of the international relations and monthly preview of news, selected by different categories (international politics, international economy and finance, defense and security, energy and natural resources, transport and telecommunications, advanced technology and IT, environment). Apart from this regular package of services, the Research and Analysis Department also provides a possibility for professional collaboration with clients, tailored to their requirements.

The Research Center in Gender Studies (RCGS)

The Research Center in Gender Studies introduces, promotes and pursues the gender/women's/feminist studies research, theoretical investigation and education inasmuch as a legitimate academic field in Macedonia. As a result of its constant effort for consistent focusing on that basic mission, RCGS succeed to influence the formal educational system in Macedonia and to incite establishing postgraduate courses in gender studies within university. This achievement was accomplished through its wide network of researchers from various areas, existing within the structure of the Center. Furthermore, the Center has identified the need of acting on a less academic level which will communicate closely with activism. The idea of informal, alternative education in the field of gender policy, theory and philosophy was realized through our School for Gender and Politics. Huge interest for this school proved that the mission of the Center, beside its academic aspect, directly concerns a broad target group and is based on the real needs of the women’s activist initiative. Regional dimension of the mission was accomplished with the first regional Summer School in gender studies for postgraduates and junior faculty fellows from Central and East Europe. Following the same strategic line of constant regional self-positioning, RCGS is working on creating a regional network for developing curriculum on gender studies in the region.

Essential part of the work of the Center is also the promotion and affirmation of women's rights as human rights in Macedonia. Namely, RCGS has its own database concerning the condition of women rights and gender relations in Macedonia, which provides information, very useful in the affirmation and promotion of the work of women groups in Macedonia. The Research Center in Gender Studies offers space also for research and theoretical discourse that introduces and promotes the standpoint and the perspective of
theoretical and intellectual, political, social and sexual marginality into the Macedonian theoretical/scientific and public discourse.

**Center for Public Administration and Public Policy**

The Center for Public Administration and Public Policy aims at providing support to the process of public administration reform in the Republic of Macedonia and thus contribute to the development of democratic, effective and citizen's oriented public administration. Development of local capacities to analyze policy options and promotion of policy research are also among its goals.

Following the adoption of the Law on Civil Servants in the Republic of Macedonia (July 2000) and the (formal) establishment of the Civil Servants Agency (late August 2000), the activities of the Center at the end of 2000 and in 2001 were mostly concentrated on (central level) civil service system reform support:

- Implementation of the transitional solutions provided in the Law, that would ensure the shift from the old to the new system of civil service in the Republic of Macedonia;
- Drafting of some key secondary legislation acts that would enable the implementation of the Law; and
- Institutional capacity building of the Civil Servants Agency as a newly created central body in charge of civil service system coordination and development.

**Ohrid Summer University (OSU)**

The Ohrid Summer University (OSU) is a joint project of the Euro-Balkan Institute and the Foundation Open Society Institute - Macedonia in the field of higher education. It is continuation of several Summer Schools organized in the period between 1998 and 2002.

The major objectives of the Ohrid Summer University are twofold. On one hand, it aims to lay the foundations of alternative higher education and establish efficient academic curriculum, encouraging renewal of the current curriculum and syllabi in the field of social studies and humanities. On the other hand, it aims to stimulate scientific research among young faculty, and thus accelerate the reforms in higher education. In the long run, this will bring about:

- Improvement in multicultural understanding and development
- Stimulation of international and regional cooperation, as well as exchange of knowledge, ideas and experience
- New curriculum design and introduction of modern methods and teaching techniques
- Provision of support and professional development of young faculty and higher education institutions in the region;
- Stimulation of dialogue in the region in all areas of the society
- Strengthening of academic and individual free thinking
- Elimination of the existent stereotypes among the states and nations of the Balkans
- Strengthening of the role of non-government organizations, as well as other organizations and associations, in the realization of educational reforms
- Prevention of the process of brain drain
PROJECTS 2002

Research Center in Gender Studies

Research Projects in Gender Studies realized during 2002

- Lidija Stojanovic-Lafazanovska - The Status of Woman in the Mixed Marriages: Gender and Ethnicity's in the Balkans
- Bobi Badarevski and Marija Ivanovska– Methodological Multiculturalism Seen as a Research Strategy of Gender Issues in Macedonia
- Katerina Mladenovska – The First Woman in Hellenic Mythology
- Maja Angelovska Panova – The Part of Women in Heretic Surroundings in Byzantine and Western Europe
- Sofija Grandakovska - Woman's Issue in Macedonian Orthodox Monastery Life
- Saso Ognenovski - Gender Deconstruction in Macedonian Theatrical Concept

Supported by: FOSI-Macedonia
Budget: 10,000 USD

Identities: Journal for Politics, Gender and Culture

One of the main aims of the project is to contribute to the feminist theoretical and political debate in Macedonia. Each issue of the Journal consists of three parts (Politics/Identities; Gender/Sexualities/Identities; Culture/Identities). The three parts of the Journal provide space for the following topics:

1. Politics/Identities (Gender identity politics; Gender aspects of [other] identity politics; The main issues and currents of feminist political thought; The influence of various gender aspects of political identity, e.g. Is citizenship always already gendered?)
2. Gender/Sexualities/Identities (Sex-gender distinction and the personal identity; Diversifying sexual identities; Sexual identities versus political identities)
3. Culture/Identities (Cultural identity through gender lenses; Multiculturalism and feminism; A feminist approach to cultural politics)

The rest of the Journal offers a significant number of succinct, summarizing reviews of the latest books and journals that appear in the rest of the world (notably in Western Europe and USA). It will also provide space for authors from Macedonia and the region. ‘Identities: Journal for Politics, Gender and Culture’ is published bilingually, Macedonian/English (French or German) in order to communicate regionally and be visible internationally. From the second issue on the reviews were published also bilingually, in Macedonian and Albanian. The idea was to attract various domestic
publics, since the reviews are meant to address Macedonian scholars, researchers and theorists.

Two issues of Identities were published during year 2002

Identities, Vol. 1, no. 2, published May 2002

Identities, Vol. 1, no. 3, published December 2002

Editor in Chief: Katerina Kolozova
Executive Editor: Zarko Trajanoski
Associate Editor: Jasna Koteska
Editorial Manager: Dusica Dimitrovska Gajdoska

Supported by: Kvinna Till Kvinna
Budget: 12,873 EURO

**Publication and translation projects**
(in collaboration with Euro-Balkan Press)

- **Collection: Research Projects in Gender Studies, Vol. 1**
  Includes 12 research projects conducted during year 2000, initiated by the Research Center in Gender Studies

1. Literature
   - Vitomir Mitevski: *The Woman in the Hellenic and Macedonian Heroic Epics*
   - Slavica Srbnovska: *Between Biological and Aesthetical Creativity: The Stereotypes of the ‘Feminine’ in the Oral Literature*
   - Katica Kulavkova: *Building in the Shadow: Milky-white Powder COITUS METHAPHYSICUS – the Lyrical Con-textualisation of the Woman in the Oral Tradition*
   - Lidija Stojanovic-Lafazanovska: *Innocently Departed Heroine – A Model or an Imperative?*
   - Dobrila Milevska: *Women-Saints in South-Slovenian Written Tradition*
   - Elka Jaceva-Ulcar: *The Treatment of Woman in the Every-day Life and in the Macedonian Folklore*

2. Psychoanalytical Perspectives
   - Maja Bojadzievska: *Imaginary Women: Coming out of the Shadow?*
   - Nikolina Kenig: *Parents and Daughters: Might(less) of the Sexual Role in the Modeling of the Gender Identity*

3. Socio-cultural Contexts
   - Marionka Veleva, Jadranka Vladova: *Educated Women in Macedonia*
   - Liljana Gusevska: *The Status of Macedonian Woman in the Family*
Mitko Ceslarov: *The Gender Stereotypes among the High School Students in Macedonia*

4. Discourses
   - Zarko Trajanoski: *The Ideology of Women’s Nongovernmental Organizations in Macedonia*

Editor: Katerina Kolozova
Euro-Balkan Press, Skopje, 2002
Supported by: FOSI-Macedonia
Budget (for the publishing of the book): 2,250 USD

Forthcoming:

- **Collection: Research Projects in Gender Studies, Vol. 2/3**
  Will include projects realized during year 2001:
  - Daniela Adamova - *Gender Participation in the Educational Democratic Processes and their Social Competence*
  - Dobrinka Taskovska - *Women's Issues in the Legal Studies Framework and Gender Issues in the Legal in the Republic of Macedonia*
  - Dragana Batic - *Resiliency of Women under Risk*
  and the **Research Projects in Gender Studies realized during 2002**, listed above.

**Translations in Macedonian**

RCGS initiated a series of translations of basic readings in gender studies into Macedonian. The project follows from the mission of the Center to promote and introduce gender studies as a legitimate field of research, not only at the Academia, but also into wider theoretical circles.

**Ovde slika na naslovnata**

- **Gender Trouble**
  by Judith Butler
  Euro-Balkan Press (edition of the RCGS), Skopje, 2002
  Translated from English by Elizabeta Seleva and Robert Alagjozovski
  Supported by: FOSI-Macedonia
  Budget: 4,909 USD

- **Speculum de l’autre femme**
  by Luce Irigaray
### Classical Readings in Feminism: A Reader

The reader will include 10 gender theory texts by Judith Butler, Luce Irigaray, Donna Haraway, Julia Kristeva, Sandra Harding, Anne Koedt, Eve Kosofsky Sedgwick, Nira Yuval Davis, Nancy Hartsock, and Hélène Cixous, translated in Macedonian and commented by a group of scholars affiliated to the RCGS.
Edited by Katerina Kolozova.
Supported by: FOSI-Macedonia
Budget: 7,120 USD

### Oral History Projects

#### The Exodus of the Macedonians from Greece: Women’s narratives about WWII and their Exodus

The authors Lidija Stojanovic-Lafazanovska and Ermis Lafozanovski conducted the research during year 2001.
Two separate books in Macedonian and in English were published by Euro-Balkan Institute (edition of the RCGS), Skopje, 2002.
Translation of the English version by Ognen Cemerski and Anastasija Kirkova
The publication was preceded by the research conducted during year 2001.
The oral history of the Exodus as narrated through the autobiographies of women reveals another view of the world, a different picture of the power de-concentrated or decentralized by the mother figure, power that acts on itself, subjectively and as such resists the ordeals of the Exodus.
It seems that despite their historical invisibility, in times of crisis, particularly in times of war, as this research proves, women carry the burden of truth, the truth that neither the victors nor the defeated write, the truth written by those who are responsible for the continuation and the salvation of progeny, culture and future: women.

Supported by: FOSI-Macedonia
Budget: 4,000 USD

#### Short Course: Women’s Oral History: Biography and Narrative

The course explored the theory and methodology of oral history and women's narratives, introduced feminist methods, analyzed ongoing researches and results from a feminist point of view. Oral history is a technique and a way of constructing histories so the
course tried to offer an overview of different ways how to construct information and how to analyze it in a wider methodological context.

Lecturer: Andrea Peto
ELR, Ethnic and Minority Studies, University of Miskolc
October 30 – November 2, 2002, Research Center in Gender Studies
25 participants attended the course.

Forthcoming:

- **Research project in Oral History**
  Women’s perspective of the Macedonian crisis
  Supported by: FOSI-Macedonia
  Total budget: 10,000 USD

**Workshop ‘Curriculum Development for the Gender Studies in Southeastern Europe’**
March 23 – 25, 2002, Research Center in Gender Studies

Resource persons: Svetlana Slapsak, Institutum Studiorum Humanitatis, Ljubljana
  Elizabeta Seleva, The University of St. Cyril and Methodius, Skopje

Follow up event of the Summer School ‘Reading the Balkan Subject and Its Genders’ held in Ohrid as a part of the international Ohrid Summer University.
The workshop initiated a pertinent discussion on, and equip with the basic skills for, creating curricula in gender studies (or gender-sensitive curricula in the other social disciplines) situated in, and adjusted to the needs of, the context of the Balkans.
10 participants from the region attended the workshop.

Supported by: OSI/HESP Budapest
Budget: 10,000 USD

**Theory and Praxis of Feminism and Psychoanalysis: Gender in the Politics of the Clinic**
January 31 - February 1, 2003, Research Center in Gender Studies
Coordinator of the Project: Jasna Koteska PhD

**Slika na flaerot i fotka**

Lecturers:
- Alenka Zupancic - Slovenian Academy of Sciences, Ljubljana, Slovenia
- Miglena Nikolchina - Sofia University, Bulgaria
- Vladimir Ortakov - Center for Mental Health, Skopje
- Diana Belevska - Center for Mental Health, Skopje
- Stanislav Petkovski - Council for Humane Collaboration ‘Modus’, Skopje
**Biljana Koprova** - Council for Humane Collaboration ‘Modus’, Skopje

The seminar for gender and psychoanalysis is conceptualized as an effort to open a debate on the contemporary links between psychoanalysis and gender - two disciplines that share a century old dialogue. Ever since the first documented cases of hysteria at the beginning of the 20th century, psychoanalytic theory and praxis were established on the basis of exchange and articulation of knowledge between women and psychoanalysis (as a theory and as a therapy).

By bringing together the experts from Macedonia and abroad, it intents to highlight the theoretical and practical dimensions of the links between these two disciplines. From the practical point of view, the Seminar should open a debate on gender aspects of the clinical life (the possible gender oppression, the review of the clinical legislation and laws) in order to rethink the strategies for gender sensitivity in the clinics.

Supported by: FOSI-Macedonia
Budget: $ 8,600

**School for Gender and Politics**

Informal gender (women's/ feminist) studies intended to bring closer together theory and activism, knowledge and political action and thus critically contribute to the introduction of authentic gender awareness.

The prospective students were invited to apply through a public announcement for the following courses.

I Semester (February-May 2002)

- **Introduction into Feminist Theory with Basics of the Feminist Philosophy**
  Lecturer: Katerina Kolozova, PhD
- **Women’s Narratives (Identities and Gender; Women in Arts; Gender and Memory)**
  Lecturer: Katica Kulavkova, PhD
- **Feminist Literature Theory**
  Lecturer: Elizabeta Seleva, PhD
- **Construing and Performing of the Identities and Identifications: Nation/ethnos/class/race/sexuality and gender**
  Lecturer: Despina Angelovska PhD
- **Politics of the Body (Introduction into the feminist reading of the theoretical concepts of the body)**
  Lecturer: Jasna Koteska, PhD

II Semester (October-December 2002)

- **Women’s Discourses and Interpretation Strategies**
  Lecturer: Katica Kulavkova, PhD
- **Psychoanalysis and Gender**
  Lecturer: Jasna Koteska, PhD
The School hosted 47 students (chosen out of 100 applicants)

Supported by: Olof Palmes International Center
Budget: 260,000 SEK

**Information and Documentation Unit**

In order to fill the gap between the gender academic theory and activism, the Information and Documentation Unit was founded at the beginning of 2001, with a mission to arise the gender consciousness and sensitiveness, stimulate activities for outgrowing the current gender inequality in the society. Through information, data, literature and education, IDU strive to help the women, researchers, activists and other potential clients. IDU provides space for information exchange, and a direct support and coordination among the women groups, organizations and individuals in Macedonia.

From 2003, IDU will continue to operate as separate center outside Euro-Balkan.

**Women’s Election Press-Center**

*July 15, 2002 – March 27, 2003*
Coordinator: Biljana Bejkova

The Unit for Documentation and Information, in cooperation with the Women’s NGOs in Macedonia (SOZM, ESE, ANTIKO, Derja, Women’s Lobby, Regional Women’s Lobby – Bitola, etc.) during the Parliamentary Elections 2002 organized the Women’s Election Press-Center in order to:

- Broader the visibility of women during the Elections 2002
- Increase the efficiency of the double-way communication between Women’s NGOs and the media
- (Gender) Sensitize the media
- Support the non-stereotype, non-chauvinistic and non-discriminatory representation of women in the media

In the frame of this project, the Press-Center’s team performed gender analysis on candidate lists of all of the parties, their manifestos as well as their election campaigns. The Press-Center’s experts also monitored the media. The results of the analyses and of
the media monitoring were published in the brochure, *Elections 2002: Why only 18,3%?* issued in 1,500 copies, in three languages: Macedonian, Albanian, English.

The Women’s Election Press Center as a part of the Info-Center of the NGOs in Macedonia, under the motto, *The Power is in the People*, served as a starting point for all information concerning the election activities and initiatives of the non-governmental sector. The aim was the realization of free, peaceful, fair and democratic elections in the country.

During the 2002 Elections, the Women’s Election Press Center together with the NGO Info-Center worked on, edited and published the special supplement called ‘*The Power is in the People*’. The supplement was published in the daily newspaper *Utrinski Vesnik*.

Supported by:
Swiss Development and Cooperation: 20,000 Euros
FOSI-Macedonia: $ 5,000

**Center for Public Administration and Public Policy**

**Training of Civil Servants**

In the framework of this project starting in 2001, the following trainings for civil servants were conducted:

- **Program and Project Management**

  *April 28 – 30, 2002, Ohrid*

  This training was organized in cooperation with the Civil Servants Agency of RM and conducted by the expert from the Netherlands Mr. Renger J. Afman from the Dutch Institute for Public Administration (ROI). The target group was the managerial and expert civil servants from the civil service of RM, who are responsible for certain programs and/or projects. 11 representatives of Ministries of RM and the Civil Servants Agency were included in the project.

- **Civil Servants Performance Assessments Systems**

  *July 12 – 14, 2002, Ohrid*

  Mr. Giannechini Andre, contracted through the French Embassy in Macedonia, carried out the Workshop on ‘Civil Servants Performance Assessments Systems’. 17 representatives of the ministries and the Civil Servants Agency attended the workshop. The primary aims of the training were to introduce the civil servants with the different performance assessment systems used in the other countries with a more developed civil service system and to emphasize the different determinants and conditions that are crucial
for the (different) level of success in the application of these systems in the specific conditions for the different countries.

- The Adequacy of the Positions in the Local Administration with the System of Positions from the Law on Civil Servants

**December 2002, Bitola, Ohrid, Gostivar, Stip, Skopje**

A series of 5 workshops were organized on the theme ‘The Adequacy of the Positions in the Local Administration with the System of Positions from the Law on Civil Servants’ in the following towns: Bitola, Ohrid, Gostivar, Stip and Skopje. At the workshops, organized in cooperation with the Civil Servants Agency and the Association of the Units of Local Self-Government of Macedonia (ZELS), all 124 Units of Local Self-Government were invited and 85 of them participated in the workshops. These workshops were organized with the aim to introduce the representatives of the units of local self-government with the system of positions according to the Law on Civil Servants and to discuss its implementation in the units of local self-government. Experts from the Euro-Balkan Institute, Civil Servants Agency and the Ministry of Local Self-government conducted the workshops.

Supported by: FOSI-Macedonia, OSI/LGI-Budapest and French Embassy in the Republic of Macedonia
Total budget: $ 70,000

**Macedonian Government Communications Training Program**

The Center for Public Administration and Public Policy, as part of the Euro-Balkan Institute, was a local partner in the implementation of this program of Freedom House, which was organized with the objectives to strengthen the Macedonian national and local government's public relations capabilities i.e. to increase the transparency within the national and local governments, to strengthen their capabilities for internal and external communication, to build and expand the skills of the government spokespersons and to strengthen the capabilities of the national and local governments to provide timely and accurate information to the public.

The program included two series of in-country workshops, a US-based two-week study tour, and a two-week study visit trip to Budapest, Hungary.

The two series of workshops in the Republic of Macedonia were conducted for 18 civil servants from the 11 units of local self-government and state bodies from the national government. The workshop for the local self-government took place from April 22 – 27, 2002 in Ohrid and Gevgelija and the workshop for the representatives of the national government from October 28 till November 2, 2002 in Skopje.

The study trips in USA and Budapest, Hungary took place in June and November 2002, including in total 8 representatives: 5 from the Municipalities of Karpos, Kumanovo, Struga, Prilep and Bitola, 2 from the Ministries of Justice and Environment as well as 1 from the Parliament of RM.
During the program an American volunteer stayed per two weeks in all 8 institutions whose representatives were included in the study trips.

Supported by: Bureau of Educational and Cultural Affairs of the United States Department of State
Total budget: $ 166,893

**Regional Forum: ‘Ethics in the Civil Service: Current Status, Efforts and Mechanisms to Enhance Ethics’**

*November 8 – 10, 2002, Ohrid*

The Euro-Balkan Institute, in cooperation with the Civil Servants Agency of RM, organized a three-day regional forum, ‘Ethics in the Civil Service: Current Status, Efforts and Mechanisms to Enhance Ethics’. The Forum included 54 participants from the country and abroad. Beside the Republic of Macedonia, as host country, it included representatives of the central civil service policy-making and coordination agencies from Serbia, Croatia, Albania, Bulgaria, Poland and Romania. Other participants from RM included representatives from the Cabinet of the President of RM, Ministries of the Government of RM, the Constitutional Court, the Supreme Court, Appellate Courts, State Audit Office and other state bodies. Active participation at the forum took also 4 experts from the DFID Project for Public Administration Reform team, and there were also present representatives of UNDP, European Agency for Reconstruction and the Embassy of United Kingdom in RM. These three-day event was designed with an aim to provide a forum for exchange of experience, information, ideas and best practices on the issue of ethics in the civil service and to boost cooperation among the countries-participants through development of networks for cooperation and to resume joint activities.

Supported by: FOSI-Macedonia and OSI/ East-East Program
Budget: $ 26,556

**Ohrid Summer University (OSU) 2002**

*June 10-30, 2002 Ohrid*

Chairman of the Academic Board of Directors of OSU: Jovan Donev, PhD
Head Academic Coordinator of OSU: Natasha Zaeva

This summer, from 10th - 30th of June 2002, OSU took place for the fifth time as successfully as in the previous years. Four Schools and four Interdisciplinary Seminars were running simultaneously.
Ohrid Summer Schools:

1. ‘United People, Divided Nations. Journey through History of Arts’ (HESP-supported)
2. ‘Critical Debates in Contemporary Philosophy: Historicism and Difference versus Universalism’
3. ‘Demographic Processes and the Future of the Balkans’
4. ‘Conflict Management’

Seminars:

1. ‘Science Fiction and Philosophy’, Prof. Aleksandar Boskovic, (10th – 12th)
2. ‘Teaching to Learn or Learning to Teach’, Prof. David Jacques, (14th – 15th)
4. ‘The Black Sea: A Gate to Euro-Asia’ (Medieval Ethnic History and Culture), Prof. Rustam Shukurov (24th - 28th)

Ohrid Summer University 2002 has hosted about 120 participants (Young Faculty and PhD Students) from Eastern and Central Europe and about 25 International Scholars /Professors as its Resource persons.

Supported by: FOSI-Macedonia; HESP/OSI –Budapest; The University of Bologna – Forli Campus, Italy; Pax Christi
Budget: $ 216,733

Ohrid Summer School in History of Art
‘United People, Divided Nations. Journey through History of Arts’

Course Director: Elizabeta Dimitrova, PhD
Academic Coordinator: Bojana Janeva

In the scope of this summer school there were 3 courses offered:

1. ‘Constantinople and the Borderlands: Cultural, Political and Artistic Relationships between the Byzantine Capital and its Provinces’
2. ‘The Cross-Cultural Relations of the Balkans’ Population in the Byzantine Period’
3. ‘Byzantine Art and the West. The Role of Mediation of Art Production in the Balkan Region and the Questions of Its Originalities within these Transfers’
Ohrid Summer School in Philosophy
**Critical Debates in Contemporary Philosophy: ‘Historicism and Difference versus Universalism’**

Course Director: Katerina Kolozova, PhD
Academic Coordinator: Jasminka Kuzmanovska, MA

In the duration of 3 weeks, the School offered the following two courses:
1. ‘Universalism and Universality as Subjects to Post-structuralist Critique: Investigating the Possibilities for their Non-Metaphysical Re-conceptualizations’
2. ‘Performative Subjects: Developments of the Post-structuralist Theories of Subjectivity in the Context of Feminist Philosophy’

Ohrid Summer School in Economics and Demography
**‘Contemporary Demographic Processes and the Future of the Balkans’**

Course Director: Antonija Josifovska PhD
Academic Coordinator: Natasa Daniloska

On the Summer School ‘Contemporary Demographic Processes and the Future of the Balkan’ was offered a three-week program with three courses:

1. ‘Relation between Population and Socio-economic Development ’
2. ‘Changes in the 1990s and Demographic Future of the Balkans’
3. ‘Demographic-economic Perspectives and Possible Actions at Micro Level’

This Summer School was organized in cooperation with following institutions:
- Institute of Economic-Skopje, The University of St. Cyril and Methodius, the Republic of Macedonia
- Centro Per L’europa Centro-Orientale e Balcanica, The University of Bologna – Forli Campus, Italy
- FOSI-Macedonia, Skopje

Ohrid Summer School in ‘Conflict Management’

Course Director: Emilija Simoska, PhD
Course Coordinator: Ivan Karovski

In the scope of this summer school there were 3 courses offered:

1. ‘Defining Conflicts, Main Theories and Methodology’ held by Resource Person: Philip Terrence Hopmann, PhD
2. ‘Conflict Prevention’ held by Resource Person: Keith Brown, PhD
3. ‘Conflict Management and Conflict Resolution’ held by Resource Person: Jair van der Lijn, PhD

**Ohrid Summer University**  
**‘Religion, Identities and Politics’**

*July 1 - 21, 2002, Ohrid*  
Organized in cooperation with Transeuropeenes, Paris  
Course Director: Jovan Donev, PhD  
Coordinators: Bojana Janeva and Dragana Karovska

Ohrid Summer University was programmed for young opinion-makers from South-East Europe to meet and work together on urgent problems, which today are stifling their societies and which threaten long-term peace, and to provide them with the tools for critical reflection and comparative analysis. Experts from Croatia, Bulgaria, Macedonia, Romania, Greece and France covered a wide range of issues on the Identity, Religion and Politic influence through lectures, workshops and round tables. The initiative was to promote the process of a social dialogue to the students (31) from Montenegro, Kosovo, Macedonia, Bulgaria, Albania, Bosnia, Slovenia, Romania, Croatia, and from Turkey, Greece and Cyprus. In addition, building network between people of young generation – the decision makers of tomorrow – and generation currently in charge.

Supported by: FOSI-Macedonia  
Budget: $ 20,838

**Round Tables and Conferences**

‘**Macedonia and Albania toward Better Mutual Understanding and Recognition’**  
*May 2002 – February 2003*  
Project Coordinators: Maciej Kaczorowski, Josif Kjurciev

Joint project of Euro-Balkan Institute and Institute for Democracy and Mediation from Tirana. The main goal of the project was to contribute to the enhancing of cooperation between the two neighboring countries within the framework of regional stability and Euro-Atlantic integration.

The project was targeted at a carefully selected group of personalities representing various spheres of public life in both countries. They include politicians, present and former members of the government and the parliament, representatives of NGO sector,
between June 15 and August 15, 2000, Euro-Balkan Institute has conducted a questionnaire on bilateral relations between the Republic of Macedonia and the Republic of Albania. Institute for Democracy and Mediation from Tirana launched the questionnaire in the same period. The questionnaire results helped to identify the problems and areas that could provide the basis for deepening of the cooperation between the two countries.

In addition, the results of the questionnaires were the starting point for discussion during the National Workshops held on September 12, 2002 in Tirana and September 20, 2002 in Skopje.

Around 50 persons from both the Republic of Macedonia and the Republic of Albania have participated in the Regional Conference held on December 7-8, 2002 and devoted mainly to the ways of improvement the relations between both countries. The Conference was widely covered and commented by the printed and electronic medias from Macedonia and Albania.

Finally both institutes will prepare and publish the joint publication entailing the recommendations for the governments, parliaments and societies of both countries and for the representatives of the international community active in the region, regarding the prospects for improvement of relations between Macedonia and Albania and for deepening the bilateral cooperation.

Activities:
1. May-August 2002, launching and conducting the Questionnaire on bilateral relations between the Republic of Macedonia and the Republic of Albania.
4. December 7 - 8, 2002, Ohrid, Regional Conference
5. January-February 2002, preparing and publishing the joint publication with the recommendations.

Supported by: Freedom House Budapest/ USAID
Budget: $ 39,000

‘Intellectuals on the Development of the Republic of Macedonia’

*April-December 2002*
Project Coordinators: Gjorgi Vurmo, Borjan Naumovski

** slated
In 2002, Euro-Balkan Institute in cooperation with FOSIM organized four round tables within the project, ‘Intellectuals on the Development of the Republic of Macedonia’.

The main goal of this project was to encourage continuous dialog, which is considered as most effective way of solving conflict social situations and problems. At these round tables, through open debates about the most current issues, the intellectuals from the Republic of Macedonia were seeking to negotiate their attitudes and to bring forth mutual conclusions, despite their ethnic or political orientations and differences. Thus, they tried to contribute in finding the best solutions for overall development of the state, as well as for meeting the interests of each entity.

As a result of these meetings there will be prepared a document (Proclamation), which will consist of suggestions, propositions and directions for the policy-makers and other relevant subjects.

Round Tables:

1. ‘Civil Society in Multi-ethnic Society,’ March 15 - 17, Ohrid
2. ‘The Use of the Languages in the Associations and the Other Forms of Citizens’ Self-organizing / Civil Organizations’ May 17 - 19, Ohrid
3. ‘The Responsibility of the Elites’, November 22 - 14, Struga
4. ‘The Priorities in the Development of the Republic of Macedonia’, December 20 - 21, Skopje

Supported by: FOSI-Macedonia
Budget: $ 24,131

**Capacity Building – Fundraising Consultancy**

**AVID Program – Freedom House**
*April – May, 2002*

Within the framework of the AVID Program, Freedom House on request of “Euro-Balkan”, during April and May 2002 sent a senior expert on capacity building and development of nonprofit organizations and think-tank institutions.

The expert, Mr. Reynold Bloom, four weeks was fully engaged as a consultant to the Institute’s management team, mainly focused on shaping the future fundraising strategies.

Mr. Bloom also, designed and held an intensive two-day training on writing project proposal’s for the junior staff members. Freedom House’s expert during his visit took active part in the strategy planning workshop on Ohrid Summer University as well as, drafting several project proposals.

Supported by: Freedom House
Euro-Balkan Institute Staff

Jovan Donev, Executive Director
Biljana Bejkova, Program Director

Center for Public Administration and Public Policy
Tatjana Trendafilova, Head of Department
Gjorgji Vurmo
Borjan Naumovski
Lovren Markic

Electronic News Archive
Ema Markoska-Milcin, Head of Department
Toni Gajdoski
Ilija Milcevski
Elisaveta Bejkova
Igor Panev
Adelina Tanaj
Jordana Semko
Goran Stojkovski

Research and Analyses Department
Dragan Ristovski, Head of Department
Mitko Panov
Ana Mukoska
Eva Bogdanovska
Maciej Kacorowski
Rina Kirkova
Bojana Janeva

Research Center for Gender Studies
Katerina Kolozova, Head of Department
Dusica Dimitrovskaja-Gajdoska
Natasa Zaeva
Dragana Karovska
Biljana Bejkova (Information and Documentation Unit)

Office Administration
Bojana Gjurovska
Suzana Filipovska
Ana Maznev
Koce Cvetkovski
Founders

**Jovan Donev**, PhD  
Executive Director of the Euro-Balkan Institute

**Ema Markoska-Milcin**  
Head of Electronic News Archives (ENA), Department of the Euro-Balkan Institute  
Director of the Euro-Balkan Press Publishing House

**Emilija Simoska**, PhD  
Head of the Center for Ethnic and Security Issues at the Institute for Sociological, Political and Juridical Research, The University of St. Cyril and Methodius, Skopje  
President of the Board of the Foundation Open Society Institute-Macedonia

**Pande Lazarevski**, PhD  
Director of the Institute for Sociological, Political and Juridical Research, The University of St. Cyril and Methodius, Skopje  
Member of the National Board for Accreditation in Higher Education

**Gordana Siljanovska-Davkova**, PhD  
Professor of Constitutional Law and Political System, Comparative Political Systems and Local Government at the Faculty of Law, The University of St. Cyril and Methodius, Skopje  
Manager of the Center for Legal Clinics at the Law Faculty, The University of St. Cyril and Methodius, Skopje

**Silvana Mojsovska**, PhD  
Assistant Professor at the Institute of Economics, The University of St. Cyril and Methodius, Skopje
Members of the Board

Zivko Gruevski, President
Honorary Consul General of Canada for the Republic of Macedonia
Chairman of MAT - Macedonian Airlines and YUCAN Group

Refet Abazi
Actor, Professor of acting at the Faculty of Dramatic Arts, The University of St. Cyril and Methodius, Skopje

Venko Andonovski
Writer, Professor at the Faculty of Philology, The University of St. Cyril and Methodius, Skopje

Minco Jordanov
President of the Board of Directors of ‘Makstil’ and member of the Board of ‘Duferco’
Member of the Economic Advisory Council of the Government of the Republic of Macedonia
Member of the Business-advisory Council of Transparency-International Macedonia

Slobodanka Markovska
Professor at the Department for Humanistic at the Faculty of Philosophy, The University of St. Cyril and Methodius, Skopje
Member of the Board of Foundation Open Society Institute-Macedonia

Mihail Pashu
Professor of neurology and neurophysiology, Clinic of Neurology at the Medical Faculty, The University of St. Cyril and Methodius, Skopje

Gzime Starova
Professor at the Department for Law on Labor and Social Security at the Faculty of Law, The University of St. Cyril and Methodius, Skopje
Professor at the Southeast European University, Tetovo

Branko Tozija
General Manager of EUROSTANDARD Bank AD Skopje
Member of the Board of Directors of EUROLINK AD Skopje
Member of the Board of Directors of Tutun-Promet AD Skopje

Jorgo Kjuka
General Manager of AD ‘OHIS’ Skopje
Chairman of the Assembly of the Macedonian Chamber of Commerce
President of the Macedonia - Turkey Business Council
Associates 2002

Abdulmenaf Bexheti
Aleksandar Boskovic
Aleksandar Damovski
Aleksandar Davidovski
Aleksandra Bubevska
Alenka Zupancic
Ana Dimiskovska-Trajanoska
Anastas Hadzitomov
Anastasija Gjurcinova
Anastasija Kirkova
Andre Giannechini
Andrea Petö
Andreja Josifovski
Andry Pitonak
Antoanela Petkovska
Antonija Josifovska
Arta Latifi
Bardha Shehu
Beba Kocareva
Biljana Koprova
Biljana Mihajlovskaja
Biljana Vankovska
Bobi Badarevski
Borce Davitkovski
Borko Andreev
Brajans Graton
Branislav Sarkanjac
Branko Trajcevski
Christophe Ingels
Daniela Dimitrovska
Darko Markovik
Daut Dauti
David Jacques
Despina Angelovska
Diana Belevska
Dimitar Basevski
Dimitar Elimov
Dimitrija Zdravkovski
Xheladin Murati
Xhevat Gega
Dobrinka Taskovska
Dona Kolar-Panova
Dori Kimova
Drucilla Cornell
Xhabir Ahmeti
Xhevdet Hajredini
Elisaveta Popovska
Elizabeta Dimitrova
Elizabeta Seleva
Elizabeth Grosz
Elka Jaceva-Ulcar
Emilija Petreska
Emilija Simovska
Ermis Lafazanovski
Ermis Lafazanovski
Filip Markovic
Fransoa Laruel
Ghislaine Glasson Deschaumes
Gjorgje Mladenovski
Gjorgji Ivanov
Gjuner Ismail
Gjurgja Knezevic
Gligor Stojevski
Goran Velickovski
Goran Zlatevski
Gordana Duvnjak
Gregor Mihalidis
Hanne Lorecek
Hisen Ramadani
Igor Isakovski
Ilir Luma
Irena Pavlovskaja
Iskra Gesovska
Ismet Osman
Iva Andonovska
Ivan Dodovski
Ivan Karovski
Ivica Dzeparovski
Ivica Manasievski
Jacek Kurczewski
Jasminka Kuzmanovska
Jasna Koteska
Jasna Vrteva
Jason Brown
Jair van der Lijn
Jelisaveta Blagojevich
Joan Copjec
Jon Ivanovski
Viktor Dimovski  Zamir Dika
Viktor Sikov  Zarko Trajanoski
Violeta Gligoroska  Zeqirja Ismaili
Violeta Simjanovska  Zora Gecevska
Vladimir Milcin  Zoran Taneski
Vladimir Ortakov

**Collaboration and Partnership with:**

- Foundation Open Society Institute-Macedonia
- Institute for Democracy and Mediation from Tirana, Albania
- Civil Servants Agency of RM
- Euro-Balkan Press, Skopje
- Women’s NGOs in Macedonia (SOZM, ESE, ANTIKO, Derja, Women’s Lobby, Regional Women’s Lobby – Bitola, etc.)
- Info-Center of the NGOs in Macedonia
- Dutch Institute for Public Administration (ROI)
- Association of the Units of Local Self-government of Macedonia (ZELS)
- Ministry of Local Self-government
- Government of RM
- Freedom House
- Institute of Economic, The University of St. Cyril and Methodius, Skopje
- The University of Bologna – Forli Campus, Italy
- TransEuropeenes, Paris
- Union of Albanian Intellectuals in Macedonia
- Institute for Sociological, Political and Juridical Research, The University of St. Cyril and Methodius, Skopje
- Women’s Information and Documentation Center, ‘Zenska Infoteka’, Zagreb
- Women’s Studies Center, Belgrade

**Donors**

- Foundation Open Society Institute-Macedonia
- Open Society Institute – Budapest / HESP, LGI and East-East Program
- Freedom House Budapest
- USAID
- Swiss Development and Cooperation
- Olof Palmes International Center
- Kvinnna Till Kvinnna
- Pax Christi
- Institute for Sustainable Community
- Resaux pour culture in Europe
- The University of Bologna – Forli Campus, Italy
- French Embassy in the Republic of Macedonia
- Bureau of Educational and Cultural Affairs of the United States Department of State
Plans for the Upcoming Year

In the year 2003, Euro-Balkan Institute focuses even closer on the pursuit of some of its principal goals, namely - among the other - on its continuous effort toward greater sustainability and regional cooperation. For the purposes of the first, as well as inasmuch as an outcome of its mission to spread contemporary knowledge from the realm of social sciences and enhance the wider intellectual and political debate, in the year 2003, Euro-Balkan starts off with its own publishing house. By the end of the year, Euro-Balkan Press will come out with around 15 titles of translations of seminal books from the contemporary social theory and sciences, notably historiography, political theory, classical studies, and gender studies. The Electronic News Archive (ENA) and the Research and Analysis Department (RAD) continue to offer their services to all interested individuals and organizations/institutions, supplemented by the newly introduced policy analysis papers by RAD.

As for its even more emphasized regional orientation, Euro-Balkan Institute is joining several regional initiatives as a partner organization, such as its participation in IRIS’s (Bulgaria) project on the trilateral regional cooperation between Macedonia, Bulgaria and Serbia, as well as the ‘Macedonia and Albania Toward Commonly Planned Actions on Cross-Border Confidence Building’ project with the Institute for Democracy and Mediation from Tirana. Through its Research Center for Gender Studies, Euro-Balkan takes the position of leading organization in the long term regional project ‘Strategies for the Gender/Women’s Studies in Southeastern Europe: Regional Initiative.’

‘Light’ is the name of one of the most ambitious projects to be undertaken in the year 2003. Its main goal is to help the process of creating sustainable, consistent, sector specialized policies in the Republic of Macedonia, by way of policy advising and preparation of policy papers offered to the institutions of the government. This activity shall be conducted through the work of four advisory committees: for foreign and security policy; economic and social development, inter-ethnic relations and the committee for EU integration processes.

This year, the Ohrid Summer University is determining balkanology as its disciplinary focus and is more specifically open for participants from the region of Southeastern Europe. The Research Center in Gender Studies is concentrating on curriculum development introducing sensitivity to the specific socio-cultural context of the Balkans/SEE. In their main activities, both OSU and RCGS, are also paying closer attention to the introduction of the values of multiculturalism, civic society and socio-cultural specificity of the region – in short, the respect and affirmation of difference – into the institutionalized academia of the region.

Besides the introduction of these discrete shifts of attention, or rather even more precise focus on something that has always already been its goal, Euro-Balkan will continue to pursue its regular activities that have been indispensable and constitutive part of its work since its inception.